



## Episodio 202

*(Previamente en Hand aufs Herz)*

**Luzi:** ¿Por qué no me dijeron que estaban ensayando?

**Jenny:** Porque no sabíamos si tenías tiempo.

**Luzi:** ¡Por supuesto que tengo tiempo!

**Emma:** ¿Igual que ayer?

**Luzi:** Bueno, la presentación tomo un poco más de tiempo y luego tuve que dar una entrevista... ¡lo siento tanto!

**Emma:** Tenías una parte en solitario. ¡Y simplemente no estabas allí!

**Bodo:** ¿Por qué por lo menos no llamaste?

**Luzi:** ¡Por lo menos denme la oportunidad de tratar! ¿O tienen una mejor idea?

**Jenny:** Francamente, ¡sí! Creo... preferiríamos si ¡tú te fueras!

*(Introducción)*

**[En Pestalozzi, Auditorio]**

**Luzi:** *(ve a Timo)* ¿Tu también quieres que me vaya?

**Timo:** No es una decisión que yo deba tomar. Pero quizá... es lo mejor por el momento. Quiero decir, las cosas cambian pero eso no debe significar que son peores.

**Luzi:** Genial. ¿Debería agradecerte ahora?

**Jenny:** Puedes tratar de entendernos. En verdad no tengo nada contra ti personalmente.

**Luzi:** ¿Tu de todos estas diciendo esto? Este es mi AG, soy la fundadora del Canto y el Baile. Sin mi ni siquiera existirían.

**Emma:** Todos aquí contribuyen a la existencia del AG.

**Luzi:** No quise decir eso.

**Jenny:** Luzi, todos están dando el 100% y si es necesario incluso más. Pero tú eres la única que en este momento no lo hace.

**Emma:** Ni siquiera regresaste a tiempo para el concierto.

**Luzi:** Eso fue una vez.

**Jenny:** Pero no se quedara como solo una vez.

**Luzi a Jenny:** ¿Podrías quedarte fuera de esto?

**Jenny:** Oye, se de lo que estoy hablando. Esa no fue tu última presentación. Creeme, se va a poner aun más estresante.

**Luzi:** Oh Dios, ahorrame tu palabrería solo porque lanzaste un sencillo en Asia. ¡No tienes idea!

**Emma:** No tienes que ponerte injusta ahora.

**Jenny:** Esta bien Emma. Luzi, a todos nos encantaría que te quedaras. Pero tienes que enfocarte en tu carrera de solista ahora.

*Luzi se va del auditorio.*

**[En Pestalozzi, pasillos]**

**Ms Jäger:** Oh, Sta. Vogel, me viene como enviada del cielo. Después de todo el Sr. Brensing va a necesitar cirugía. Pero me ha dado los exámenes para usted.

**Bea:** ¿Qué clase de exámenes?



**Ms Jäger:** Los exámenes de matemática para el 12e. Brensing dijo que usted sabría... debido a la segunda corrección.

**Bea:** Ahh, sí. Lo siento Sta. Jäger. No estoy de humor hoy.

**Ms Jäger:** Ahora no caiga usted también enferma.

**Bea:** No, no se preocupe. ¿Puede ponerlos en mi buzón?

*La Sra. Jäger esta de acuerdo.*

**Bea:** Sabe que, los llevaré a casa conmigo.

**Ms Jäger:** Bien.

**Bea:** Allí tendré más tranquilidad. Gracias.

### [En Pestalozzi, Auditorio]

**Emma:** Sí, yo ah, yo quisiera, ah, quisiera ensayar la segunda canción. Porque aun estoy...

**Jenny:** Sí.

**Emma:**...un poco insegura.

**Jenny:** Sí por supuesto. Podemos cambiar, si quieres cantar mi parte.

**Emma:** Sí, podemos intentar eso.

**Jenny:** Okay.

**Emma:** Empecemos. ¿O no quieren?

**Timo:** Dime, en verdad no les importa Luzi, ¿verdad?

**Emma:** No, por supuesto que ese no es el caso. Pero el show debe continuar.

**Jenny:** Y de esta manera vamos a tener algo que presentarle a la Sta. Vogel más tarde.

**Emma:** Pensé que nosotros... nos pusimos de acuerdo con respecto a Luzi.

**Timo:** Sí pero ¿tiene que hacerse de esta manera?

**Jenny:** Nadie quería que sucediera de esta manera.

**Emma:** Si Luzi tiene más tiempo de nuevo entonces... entonces puede venir de nuevo. Pero lo que paso en el concierto, no nos podemos arriesgar otra vez. Si no hubiéramos improvisado... entonces tendríamos que haber enviado a la audiencia a casa.

**Jenny:** Y entonces nos podríamos olvidar del elevador. Entonces... en verdad no estuvo bien de parte de Luzi.

**Emma:** Y ella ni siquiera llamo.

**Timo:** Pero no lo hizo a propósito. Quiero decir, las personas del show de TV no la dejaron irse.

**Jenny:** Timo, también sabemos eso. Pero ahora siempre será así.

**Bodo:** Ellas tienen razón. La próxima vez quizá sea una entrevista o una importante conversación con un promotor de conciertos.

**Timo:** No me puedo imaginar al AG sin Luzi. ¿Okay?

**Emma:** Oye, yo también encuentro triste que Luzi ya no esté allí. Pero Bodo tiene razón: ya no podemos depender de ti.

**Jenny:** Simplemente es mejor así, para ambas partes. Entonces podrá enfocarse completamente en Raumzeit.

**Timo:** Genial. Y Luzi ya no nos hablara más.

### [At Pestalozzi, School Yard]

**Ms Krawczyk:** Cuando veo como los jóvenes toman la iniciativa y hacen que las cosas sucedan, recuerdo porque me convertí en maestra.

**Ms Jäger:** El concierto estuvo realmente genial.

**Ms Krawczyk:** Solo espero que haya suficiente dinero para construir el nuevo elevador para Timo.



**Ms Jäger:** Yo tuve la impresión de que las personas donaron bastante dinero.

**MsKrawczyk a Helena:** Bueno, ¿no esta feliz ahora de haber aprobado el concierto?

**Ms Jäger:** Estamos tan orgullosas de nuestro AG.

**Helena:** Es verdad, los estudiantes han hecho un gran trabajo.

**Ms Karwcyk:** Es raro que los adolescentes hagan algo como eso completamente por su cuenta.

**Helena:** Si.

**Ms Krawcyk:** Tuvieron la idea y organizaron el concierto ellos mismos.

**Ms Jäger:** E incluso se encargaron de conseguir una compañía constructora. Si esto sigue así, ya no nos necesitaran más.

*La Sra Krawcyk y la Sra Jäger estan riendo.*

**Helena:** Nos pedirá una vez más, a más tardar, cuando se trata de mantener la vida cotidiana en la escuela. Sin embargo, los trabajos de construcción sustancialmente nos constriñen.

**MsKrawcyk:** Pero vale la pena. Y, luego, quizá pronto, Timo no será nuestro único estudiante en silla de ruedas.

**Helena:** El tiempo dira. De cualquier manera, el debería tener la oportunidad de continuar en Pestalozzi.

**Ms Krawcyk:** Es bonito que ambas coincidamos en este asunto.

**Helena:** Ahora, por favor, discúlpeme.

#### [En Pestalozzi]

**Ben:** ¡Oye! ¿Este todo bien? Se que no piensas muy bien de mi ahora pero tengo dos oídos. Si quieres hablar... sigues enojada. Luzi, estoy infinitamente arrepentido por el accidente, yo...

**Luzi:** ¡Ben! ¡No importa! Ya no quiero escuchar más de eso.

**Ben:** Escuche que estuviste genial en la presentación de la TV. ¿Entonces estuvo mal? Mi padre dijo que fue genial.

**Luzi:** Bueno, mi presentación si fue buena. Pero me perdi la nuestra.

**Ben:** ¿Y que? Igual recolectamos mucho dinero. ¿Cuál es el problema?

**Luzi:** Ellos me echaron. Ya no soy más miembro del STAG.

**Ben:** Pff, ¿qué? ¡Pero tu ERES el STAG!

**Luzi:** Ya no mas.

**Ben:** Porque te perdiste el concierto, ¿o que?

**Luzi:** Estoy empezando una carrera como solista ahora.

**Ben:** Mi\*\*da.

**Luzi:** Tú sabes, puedo medio entenderlos. Es decir, los decepcione, especialmente a Timo.

**Ben:** Todos cometemos errores en algun momento. ¿Ya sabe Bea sobre esto? ¡No te preocupes! Ella no dejara que pase.

**Luzi:** No lo se.

**Ben:** ¡Ahora habla primero con ella!

**Luzi:** Bueno, iba a hacer eso pero la Sra. Jäger me dijo que ella ya se ha ido a casa y esta trabajando allí ahora.

**Ben:** Ella se fue. Pero vamos a tener un ensayo hoy.

**Luzi:** Yo no.



**[Apartamento de Bea]**

*(Suena el timbre y Bea abre la puerta)*

**Bea:** *(sorprendida)* Sr. Bergmann.

**Stefan:** ¿Esperaba a mi hijo? *(entra)* De alguna manera tengo el presentimiento de que no se ha apegado a nuestro acuerdo. Esta equivocada si cree que puede ignorar nuestro trato así como así. Conozco a mi hijo.

**Bea:** Sr. Bergmann, escúcheme.

**Stefan:** No, no, ¡USTED escúcheme! Ben es importante para mí. Quizá no tenía idea de CUAN importante es para mi. Pero no permitiré que un romance destruya su futuro.

**Bea:** Yo tampoco quiero que la graduación de Ben se ponga en peligro. Estoy completamente consciente de mi responsabilidad como maestra.

**Stefan:** Entonces actúe acorde y termine esta ridícula farsa.

**Bea:** Sr. Bergmann, puedo entender su preocupación. Pero por favor, créame. Esto con Ben y yo... es mas que un capricho.

**Stefan:** Digamos, Sta. Vogel, ¿cuan ingenua es usted? ¿En serio cree que esta relación va a llegar a algo? ¿Va a Australia con Ben después de su graduación? ¿O esta contando con que el se quede aquí, busque un trabajo en Colonia mientras usted sigue enseñando?

**Bea:** No lo espero.

**Stefan:** Usted no es solo muy grande para mi hijo, usted tambien tiene una idea totalmente diferente de la vida. Esta relación va a fallar. Usted sabe eso muy bien.

**Bea:** Entiendo su preocupación.

**Stefan:** ¿En verdad entiende?

**Bea:** Sí, ¡por supuesto! Pero la situación es más compleja. Yo... yo quisiera explicarle mi punto de vista a usted.

**Stefan:** Sin ofender, Sta. Vogel, no me importa su punto de vista. Le he dicho lo que quiero y espero que se comporte acorde.

**Bea:** Con todo respeto... su comportamiento es ofensivo. Y como obviamente esta consciente de mi edad, ¡tambien espero que me trate un adulto! ¡Yo no soy una de sus empleadas!

**Stefan:** Correcto. Como una de mis empleadas usted sabria que esta casa fue financiada por el Harani-Bank. Pertenece a su hermano, ¿verdad?

**Bea:** No sea ridículo. Mi hermano no tiene nada que ver con esto.

**Stefan:** Entonces seria incluso mas desafortunado si el, de repente, tuviera que enfrentar un desastre financiero. ¿No tiene él una familia?

**Bea:** Sr. Bergmann, mi hermano esta pagando su préstamo a tiempo. ¡No puede hacer nada!

**Stefan:** Los préstamos son cancelados por una variedad de razones, con corto aviso, todo el tiempo. Hay posibilidades Sta. Ms Vogel, usted no puede ni siquiera imaginarse.

**Bea:** No le permitiré que me amenace. Por favor, váyase ahora. Y no se atreva a involucrar a mi hermano en esto.

**Stefan:** De acuerdo, ¡entonces mantenga sus manos fuera de mi hijo!

**[En RaumZeit Records]**

**Miriam:** *(en el teléfono)* Si, voy a enviar su pedido y lo llamaremos de vuelta, ¿ok? ¡Gracias! ¡Adios!

**Frank:** Y, ¿cómo va?

**Miriam:** Otro pedido de entrevista para Luzi. Esta vez es una revista juvenil. Quieren hacer una historia sobre la escuela y la música.



**Frank:** Bueno, ahora podemos ver que diferencia hace una aparición en TV. Si continua así, la chica estará en la cima pronto. Miriam, estas son muy buenas noticias.

**Miriam:** Si, para nosotros.

**Frank:** Si, pero tambien para Luzi, ¿no? Lo siento, ¡pero todo sueño de una chica es este tipo de cosas!

**Miriam:** Si, por supuesto. Simplemente no estoy segura si Luzi sabe lo que le depara el futuro. Quiero decir, lo que va a hacer es trabajar en los próximos meses. Eso significa que apenas podrá juntarse con sus amigos.

**Caro:** Eso no es un problema...ya no tiene mas amigos. Bueno, no que haya tenido muchos... pero después de que no llego al concierto de beneficencia para Timo, el STAG la saco.

**Miriam:** ¿Qué? Dios, ¡pobrecita! What?

**Caro:** Depende de cómo lo veas. Yo diría que hay un problema menos de horario.

**Miriam sarcástica:** Si y eso es lo que va a confortar a Luzi ahora. Mhm.

**Caro:** Tarde o temprano habría tenido que cancelar esto. Si quieres ser exitoso tienes que establecer prioridades.

**Frank:** Tienes un punto allí.

**Caro:** Igual va a hacer nuevos amigos tan pronto como su canción se convierta en un hit.

**Frank:** Pero primero, tenemos que hacer un muy buen trabajo. Aun no ha sido suficiente.

Necesitamos mucha prensa para que en verdad podamos lanzar el sencillo.

**Caro:** Lo se. Es por eso que ya he preparado el portafolio de prensa. Pedí algunas fotos de la actuación y mañana las copias deben estar aquí. Y luego voy a enviar todo.

**Frank:** Estoy impresionado.

**Caro:** Solamente estoy haciendo mi trabajo.

**Frank:** ¡Entonces por favor síguelo haciendo así!

**Caro:** Lo hare.

**Frank:** Bueno, Miriam, todos sabemos que esto no será un paseo por el parque. ¡Pero esto es una gran oportunidad para Luzi! ¿Debemos renunciar a esto a causa de ello?

**Miriam:** No, por supuesto que no. Pero mi hija es aproximadamente 3 años más joven que Luzi y, a veces la madre preocupada se me sale.

**Frank:** Yo me encargare deLuzi.

**Miriam:** Ok. *(Suena el teléfono)* RaumZeit Records, Miriam Vogel hablando...si, exactamente. Luzi este bajo contrato con nosotros.

### [Pestalozzi, auditorio]

*Flashback*

*\*Dreams\**

**Luzi:** *Quiero crear un grupo de canto y baile porque quiero que algo cambie en esta escuela.*

*\*Kiss from a rose\**

*\*Chasing cars\**

*\*Zeig mir den Himmel\* (Enseñame el cielo) Sister Act*

### [Apartamento de Bea]

**Bea:** ¿Qué quieres...? ¡Ben!

**Ben:** ¿A quien esperabas?

**Bea:** Nadie.

**Ben:** Oye, me alegra no ser nadie, con tu temperamento así.

**Bea:** ¿Qué estas haciendo aquí? ¿No tienes que estar en la escuela?



**Ben:** Te extraño. Esta bien Bea, cual es el problema. Pensé que por fin habíamos terminado con esta ida y vuelta.

**Bea:** Sigues siendo mi estudiante.

**Ben:** ¡Y que! Pertenece el uno al otro. No puedo cambiar eso y tú tampoco.

**Bea:** Si nos atrapan ese será el final de tu carrera en la escuela y de mi trabajo.

#### [En Pestalozzi]

**Bodo:** Yo también creo que apesta la manera en que todo salió pero también creo que en el largo plazo es la única solución. Hey, Luzi está empezando su carrera, ella no tendrá tiempo debido a todas esas citas.

**Timo:** Pero quizá deberíamos apoyarla en vez de echarla. Y eso es lo que le voy a decir ahora mismo.

**Chico:** Hey Luzi, te vimos en TV.

**Chico:** Esa eras tú, ¿verdad?

**Luzi:** Sí.

**Chico:** Ves, te dije que era ella.

**Chico:** ¿Me das tu autógrafo?

**Luzi:** Seguro.

**Chico:** Oh, me puedes dar también uno para Conny.

**Bodo:** ¿Debería empujarte?

**Timo:** Déjalo así. Creo que solo invadiríamos. Ella simplemente debería disfrutar de todo el alboroto.

**Bodo:** Bueno, Luzi está jugando en otra liga ahora, huh.

#### [Apartamento de Bea]

**Ben:** Nadie se va a enterar si somos cuidadosos.

**Bea:** Alguien ya se ha enterado. Tu padre.

**Ben:** Mi padre no tiene problema con esto. Ya te lo dije.

**Bea:** ¿Por qué estás tan seguro de ello?

**Ben:** Estúpido como suena, de alguna manera ha cambiado. Cuando fui a verlo después del accidente porque necesitaba su ayuda, él estaba allí para mí. Desde entonces tenemos una comprensión. Él me respeta. Claro, él todavía quiere que me gradúe, pero no me esfuerzo tanto como lo hacía antes.

**Bea:** Suena bien.

**Ben:** Sí. Y lo que es más, yo ni siquiera pensé que hablaría así de mi padre. Pero como sea, estábamos hablando de otra cosa.

**Bea:** Tengo que irme. El AG está esperando.

**Ben:** Pueden ocuparse ellos solos por algunos minutos. Se las arreglaron ayer.

**Bea:** Eso ya es malo, yo los deje solos ayer. Aun les debo una disculpa.

**Ben:** ¿Tú solo quieres irte? ¿Lo que pasa entre nosotros en el limbo?

**Bea:** Esto entre nosotros no va a funcionar.

**Ben:** Me dijiste ayer que me amabas. ¿Fue eso una mentira?

**Bea:** No, no lo fue. Pero no cambia nada.

**Ben:** Lo cambia todo.

**Bea:** No cambia quien eres.

**Ben:** ¡Y que!

**Bea:** Si tuviéramos una relación a escondidas tendríamos que mentirles a todos. Todos. Tú no puedes hacer eso.

**Ben:** Puedo.



**Bea:** ¡No puedes! Usas tu corazón en tu manga. Todo el mundo puede ver desde un centenar de metros de distancia cómo te sientes. Sigues tus emociones, eres espontáneo. Es por eso que siempre te metes en problemas.

**Ben:** No puedo cambiar eso.

**Bea:** No. Tú eres quien eres. Es por eso que te amo.

**Ben:** ¿Qué clase de lógica tonta es esa? no podemos estar juntos porque soy quien soy. ¿Pero no puedo cambiar porque me amas exactamente por eso?

**Bea:** Por favor, entiende.

**Ben:** No, finalmente tienes que entender que estas equivocada. Bea, puedo controlarme. Puedo mantener mis emociones para mí. Y si no me crees entonces...

**Bea:** ¿Entonces que?

**Ben:** Entonces te lo probare.

### [Pestalozzi]

**Michael:** ¡Bea!

**Bea:** ¿Qué... que estas haciendo aquí? Pensé que seguías en Venecia.

**Michael:** Si, he regresado antes. Parece que no puedo estar solo por mucho tiempo. ¿Esta todo bien?

**Bea:** Ah ¡sí! Si.

**Michael:** ¿Tienes un momento ahora? Yo... yo quisiera discutir algo contigo.

**Bea:** Voy de camino con el AG. Ya voy tarde.

**Michael:** Solo quiero sacar esto de mi pecho. No tomara mucho. Es realmente importante para mí. Los estudiantes pueden entretenerse por un tiempo.

**Bea:** De acuerdo. Rápido.

**Michael:** Rapido.

### [Pestalozzi, auditorio]

**Caro:** Bueno solo puedo quedarme por un máximo de media hora, luego tengo que irme. Si no han llegado para ese entonces, se las tendrán que arreglar sin mí.

**Jenny:** Yo creo que no va a ser fácil... pero seremos capaces de arreglarnoslas.

**Bodo:** Va a ser genial empujar el fajo de billetes en las manos de Schmidt-Heisig.

**Emma:** Ella seguramente va a tener que pretender estar feliz por nosotros.

**Bodo:** Y actuar decididamente feliz de que tu vas a poder quedarte ahora.

**Timo:** Chicos, en verdad me estoy preguntando donde esta Frau Vogel. Tendría que haber estado aquí hace 10 minutos.

**Caro:** ¡Exacto!

**Timo:** Quiero decir, ayer durante el concierto estaba desaparecida y tambien retrasada.

**Emma:** Pero ella estaba aquí.

**Timo:** ¿Qué? ¿A diferencia de Luzi?

**Jenny:** Timo...puede enterder que la extrañas pero... fue la decision correcta, creeme.

**Timo:** Esto no tiene nada que ver con extrañar a nadie, yo solamente creo que Luzi pertenece aquí.

**Frau Krawczyk:** Estoy verdaderamente orgullosa de todos ustedes. Es realmente genial lo que han hecho.

**Helena:** Solo puedo apoyar eso. Gran logro, felicitaciones.

**Jenny:** Bueno, nuestra audiencia ha sido muy generosa, afortunadamente. Y es por eso que podemos presentarle hoy más dinero de lo que se necesita para las modificaciones. Aquí tiene.



**Emma:** Esto son 3244,32 € y el costo estimado de la compañía de construcción que contactamos fue 2500.

**Bodo:** Estamos muy felices de que Timo pronto podrá llegar a su clase el solo.  
*Ellos celebran.*

**Helena:** Gracias. En verdad aprecio como estan apoyando a Timo. Han hecho un gran esfuerzo y han logrado mucho.

**Jenny:** Si, exactamente. Entonces, ¿qué esta diciendo?

**Helena:** Los caballeros que vieron antes eran de la inspección de contruccion municipal.

**Timo:** Ahm... ¿y por que inspección de construcción?

**Helena:** Antes de empezar a invertir su dinero quería asegurarme de que no habría problemas con las regulaciones de construcción.

**Emma:** Pero tenemos un elevador. Solo tiene que ser renovado.

**Helena:** No es tan simple. Las renovaciones no estan acorde con las actuales medidas de seguridad para los edificios públicos.

**Frau Krawczyk:** Pero estoy segura que esas medidas pueden lograrse.

**Helena:** Por supuesto. Pero para eso tendremos que invertir de nuevo tanto como lo que hemos colectado.

*Todos hablando a la vez.*

**Jenny:** Pero las personas de la compañía constructora debieron saber eso.

**Helena:** Silencio por favor. Como no tenemos el dinero, nuestras manos estan atadas.

**Emma:** ¿Eso significa que no podemos construir el elevador?

**Helena:** Desafortunadamente, si.

**Timo:** Eso significa que no puedo quedarme en la escuela.

**Helena:** Parece que va a tener que escoger una de las escuelas con acceso para discapacitados, Sr. Özgül.

### [Pestalozzi]

**Michael:** He tenido mucho tiempo para pensar esta última semana. He tratado de no pensar en Colonia. En la escuela y en nosotros. Solamente quería aclarar mi mente.

**Bea:** Michael...

**Michael:** Bea, cometimos un error.

**Bea:** ¿Con que?

**Michael:** La ruptura.

**Bea:** ¿Un error?

**Michael:** Por favor no me interrumpas. He pensado mucho sobre esto. Cometimos un er... es decir, yo cometi un error. No puedo explicarme a mi mismo como esta cosa con Helena pudo pasar.

**Bea:** Ambos cometimos errores.

**Michael:** Ambos hemos pasado por mucho. Hemos tenido tiempos difícil pero tambien fantásticos. Momentos que no quiero olvidar. Estos días que estuve lejos sin ti... cada día parecía tan vacio y sin sentido. ¿Y sabes por que? Porque no estabas conmigo. Bea, te amo y no quiero que se termine.